



INVITATION



LE CERCLE DE NATATION DUDELANGE

vous invite au

7^{ième} CNDU OPEN

Samedi le 13 et dimanche le 14 mars 2010



**CERCLE DE NATATION
DUDELANGE a.s.b.l.**
Boîte postale 17
L -3401 Dudelange

Bureau: ancien Hild
11, av. G.D. Charlotte
L-3411 DUDELANGE
Tél.: 52 45 35

Comptes bancaires:
CELL LU30 0141 0338 0150 0000
CCPL LU87 1111 0649 3542 0000

Internet: www.cndu.lu

affilié à la Fédération Luxembourgeoise
de la Natation et de Sauvetage
FLNS



Programme des compétitions (13. + 14.03.2010) (Wettkampffolge)

Partie 1: Samedi après-midi - Echauffement 13.00 h. - Début 14.00 h.

- | | |
|---|--|
| 1. 400m 4 nages filles
max. 6 séries | 2. 400m 4 nages garçons
max. 6 séries |
|---|--|

Cérémonies protocolaires par catégories des courses 1 et 2

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 3. 50m dos filles | 4. 50m dos garçons |
| 5. 100m brasse filles | 6. 100m brasse garçons |
| 7. 100m nage libre filles | 8. 100m nage libre garçons |

Cérémonies protocolaires par catégories des courses 3 à 8

Partie 2: Dimanche matin - Echauffement 8.00 h. - Début 9.00 h.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Finale 100m brasse filles | Finale 100m brasse garçons |
| Finale 100m nage libre filles | Finale 100m nage libre garçons |

Cérémonies protocolaires des finales des courses 5-6-7-8

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 9. 100m papillon filles | 10. 100m papillon garçons |
| 11. 100m dos filles | 12. 100m dos garçons |
| 13. 50m brasse filles | 14. 50m brasse garçons |
| 15. 100m 4nages filles | 16. 100m 4nages garçons |

Cérémonies protocolaires par catégories des courses 9 à 16

Partie 3: Dimanche après-midi - Echauffement 13.45 h. - Début 14.45 h.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Finale 100m papillon filles | Finale 100m papillon garçons |
| Finale 100m dos filles | Finale 100m dos garçons |
| Finale 100m 4 nages filles | Finale 100m 4 nages garçons |

Cérémonies protocolaires des finales des courses 9-10-11-12-15-16

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 17. 50m papillon filles | 18. 50m papillon garçons |
| 19. 200m 4 nages filles | 20. 200m 4 nages garçons |
| 21. 50m nage libre filles | 22. 50m nage libre garçons |

Cérémonies protocolaires par catégories des courses 17 à 22

Partie	Abschnitt	Part
Samedi	Samstag	Saturday
Dimanche	Sonntag	Sunday
Echauffement	Einschwimmen	Training
Cérémonies protocolaires	Siegerehrung	Victory Ceremony
Repos	Pause	Pause
Course	Wettkampf	Event
Nage libre	Freistil	Freestyle
Brasse	Brust	Breaststroke
Papillon	Schmetterling	Butterfly
Dos	Rücken	Backstroke
4 nages	Lagen	Medley

Cercle de Natation Dudelange
B.P. 17
L-3401 Dudelange
LUXEMBOURG



7^{ème} CNDu OPEN

(13-14 Mars 2010)

Règlements

1. La septième édition du **CNDu Open** sera organisée les **13 et 14 mars 2010** à la piscine du Centre Sportif René Hartmann.
2. **La compétition** se déroulera dans une piscine couverte de 25m (5 couloirs) suivant le règlement de la FINA et selon le code de disqualification de la FLNS. Port de bonnet obligatoire pendant l'échauffement et la compétition.
3. **Chronométrage:** Chronométrage électronique Omega + semi-automatique + manuel.
4. **Le droit de départ** est accordé à tous les nageurs et nageuses licenciés.
5. **Les catégories d'âge** sont les suivantes:

Catégorie 1:	S	= Seniors	18 ans et plus	1992 et plus âgés
Catégorie 2:	J	= Juniors	16 et 17 ans	1993 et 94
Catégorie 3:	C	= Cadets	14 et 15 ans	1995 et 96
Catégorie 4:	M	= Minimes	12 et 13 ans	1997 et 98
Catégorie 5:	Pu	= Pupilles	10 et 11 ans	1999 et 2000
Catégorie 6:	Po	= Poussins	9 ans et moins	2001 et plus jeunes

Catégorie Open pour les finales de toutes les épreuves de 100 m
6. **Délaï pour les inscriptions:** **20^{ème} février 2010**

Adresse: Cercle de Natation Dudelange
Boîte postale 17
L-3401 Dudelange
ou par Email : margot53@pt.lu
7. **Les inscriptions** sont à faire sur les listes annexées ou avec le logiciel "Splash Entry Editor" (voir www.cndu.lu fichier CNDu open 2010 invitation.lxf) Le Splash Editor peut être téléchargé du site www.cndu.lu sous Sections-Natation de compétition.
Chaque club est prié d'indiquer sur la liste des engagements 2 officiels pour le jury, ceci pour le 20 février 2010 au plus tard.
Les séries seront composées avec le logiciel « Splash Meet Manager » d'après les temps d'engagements, indépendamment des catégories d'âge. Le nombre d'engagements est limité à 1000. La sélection sera faite en fonction de la date d'entrée des engagements. Les changements doivent être signalés par écrit au secrétariat au moins une 1 heure avant le début de chaque partie. Des engagements supplémentaires sur place ne seront pas admis.
Les horaires du programme de dimanche matin seront éventuellement adaptés selon le nombre d'inscriptions.
8. **Le droit de participation:** 5 Euro par inscription est à verser au compte du CNDu :

IBAN LU30 0141 0338 0150 0000 Swift CELLULL au près de la banque « ING »

avec la mention "CNDu Open", ceci pour le 20^{ème} février 2010 au plus tard.

Nous n'accepterons pas le paiement par chèque.
Le départ est refusé aux nageurs d'un club qui n'a pas réglé le droit d'engagement avant le début des épreuves.
Aucun remboursement n'est effectué en cas d'absences ou de forfaits. Toutefois des compétiteurs absents peuvent être remplacés. Le remplacement doit être signalé par écrit au secrétariat au début de l'échauffement.
9. **Récompenses:** Les trois premiers de chaque épreuve et de chacune des 6 catégories d'âge recevront une médaille. Des finales seront nagées pour toutes les épreuves des 100m et seront constituées en fonction des meilleurs temps réalisés. Par conséquent les 5 meilleurs temps de toutes les catégories confondues seront pris en considération pour constituer les finales. Les trois premiers de chaque finale recevront une médaille et un prix supplémentaire.
10. **Logement:** Voir la liste ci jointe.
11. **Déjeuner du dimanche:** Dimanche à midi il y a possibilité de prendre le déjeuner au prix de 10 € dans une salle du Centre Sportif. Les inscriptions pour le déjeuner sont à faire avant le 20^{ème} février 2010. Les membres du jury sont à inscrire séparément car ils seront pris en charge par le CNDu.
12. **Responsabilité:** L'organisateur décline toute responsabilité en cas de vol, d'accident ou de dégâts quelconques.



7th CNDu OPEN

(13-14 March 2010)

Rules and regulations of the meeting

1. The seventh **CNDu Open** will take place on **Saturday, 13 until Sunday, 14 March 2010** at the Centre Sportif René Hartmann
2. **Rules:** The CNDu Open will be held under the rules of FINA and of the FLNS disqualification code.
Pool: The main pool is 25 m and has 5 lanes
3. **Time keeping:** Omega electronic time keeping system + half automatic time keeping + manual time keeping
4. **Conditions to start:** Each swimmer must have a valid license of his federation.
5. **Age groups:**

Age Group 1:	S	= Seniors	18 and older	1992 and older
Age Group 2:	J	= Juniors	16 and 17	1993 and 94
Age Group 3:	C	= Cadets	14 and 15	1995 and 96
Age Group 4:	M	= Minimes	12 and 13	1997 and 98
Age Group 5:	Pu	= Pupilles	10 and 11	1999 and 2000
Age Group 6:	Po	= Poussins	9 and younger	2001 and younger

Open for all finals 100 m
6. **Deadline for Entry Forms:** **20th February 2010**
Address: Cercle de Natation Dudelange
Boîte postale 17
L-3401 Dudelange
or Email: margot53@pt.lu
7. **Entries:** The entries shall be made on the joined entry forms or by the Splash Entry Editor (see www.cndu.lu CNDu open 2010 invitation.lxf). The Splash Entry Editor can be downloaded from www.cndu.lu under sections – natation de competition.
Each club is asked to delegate two officials at our disposal in order to guarantee the best course of the meeting.
The series will be established by the “Splash Meet Manager” according to the inscription times, independently of age category. The number of the entries is limited to 1000. The selection will be made in order of the incoming date of the entry forms. Changes must be communicated to the secretary no later than 1 hour before the start of each competition part. No further entries will be accepted the day of the meeting.
The Sunday morning schedule is subject to change depending on the number of entries.
8. **Entry fee:** Each individual entry is subject to a 5 Euro fee. The entry fees have to be paid no later than 20th February 2010 on the bank account mentioned below.

IBAN LU30 0141 0338 0150 0000 Swift : CELLLULL with the bank “ING “

With the communication: CNDu Open

Important: Bank Cheques won't be accepted If the entry fees are not before the start of the tournament the club will be refused participation to the competition. No restitution of the entry fee will be accorded for absence. If a registered competitor will be unable to participate at the competition he may be replaced. These changes must be communicated to the secretary before the training.
9. **Prizes:**

The 3 fastest swimmers of the 6 age group will receive a medal.
The 5 fastest swimmers independent of their age group will reach the finals. The 3 best swimmer of each final will win a medal and a special price.
10. **Accommodation:** See the attached list
11. **Lunch:** We offer the possibility to have lunch on Sunday (10€). The reservation for the meals must be made no later than February 20th 2010. The meals for the officials are free and must be reserved separately.
12. **Responsibilities:** The organizing committee denies all kind of responsibility for accidents and stolen or damaged belongings.



Accommodation
Possibilités d'hébergement
Übernachtungsmöglichkeiten

DUDELANGE

COTTAGE HOTEL, 1, rue Auguste Liesch, L-3474 Dudelange, tél.: 52 05 91, Fax 52 05 76, Internet: www.cottage-hotel.lu

MILLE 9 SENS, 10, rue du Commerce, L-3450 Dudelange, tél.: 51 28 48, Fax : 51 28 48 41, Internet : www.mille9sens.lu

SALLE DE GYMNASTIQUE ECOLE - TURNHALLE (- petit-déjeuner à la piscine/Frühstück im Schwimmbad - autres renseignements sur demande/näheres bei Anfrage)

BETTEMBOURG (à 6 km de Dudelange)

HOTEL BERNINI, 163, route de Luxembourg, L-3254 Bettembourg, tél.: 51 66 11 0, Fax : 51 59 22, Internet : www.bernini.lu

FRISANGE (à 8 km de Dudelange)

HOTEL DE LA FRONTIERE, 52, rue Robert Schuman, L-5751 Frisange, tél.: 23 61 51, Fax: 23 66 17 53, Internet : www.hoteldelafrontiere.lu

FOETZ (à 10 km de Dudelange)

HOTEL DE FOETZ, 1, rue de l'Avenir, L-3895 Foetz, tél.: 57 25 45, Fax : 57 25 65, Internet : www.hotel-foetz.lu

HOTEL STAND'INN, 9, rue du Brill, L-3895 Foetz, tél.: 26 17 88 100, Fax : 26 17 88 300, Internet : www.hotel-standinn.lu

LIVANGE (à 5 km de Dudelange)

HOTEL IBIS Sud, rte de Bettembourg, L-3378 Livange, tél. : 26 52 01, Fax : 26 52 29 29, Internet : www.ibishotel.com

ETAP HOTEL Sud, rue de Turi, L-3378 Livange, tél 26 52 09 02, Fax : 26 52 29 29 , Internet : www.etaphotel.com

ROESER (à 15 km de Dudelange)

RE'SER STUFF , 32, Grand-Rue, L-3394 Roeser, tél.: 36 90 67 1, Fax: 36 09 68, nternet: www.reserstuff.lu

LUXEMBOURG - VILLE (à 20 km de Dudelange)

AUBERGE DE JEUNESSE (*Jugendherberge*), 2, rue du Fort Olisy, L-2261 Luxembourg, tél. 22 68 89 20, Fax : 22 33 60, Internet : www.youthhostels.lu

HOTEL IBIS Aéroport, route de Trèves, L-2632 Luxembourg-Findel (Aéroport), tél.: 43 88 01, Fax: 43 88 02, Internet : www.ibishotel.com

HOTEL CAMPANILE, 22, route de Trèves, L-2633 Senningerberg (Aéroport), tél.: 34 95 95, Fax: 34 94 95, Internet : www.campanile.lu

ETAP HOTEL, route de Trèves, L-2632 Luxembourg-Findel (Aéroport), tél : 42 26 13 10, Fax : 42 26 13 20, Internet : www.etaphotel.com